



Interreg
Maďarsko – Slovensko



Spolufinancovaný
Európskou úniou

**Zmluva o poskytnutí finančného príspevku
z EFRR
Fond malých projektov
Program Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko**

Číslo zmluvy: HUSK/2301/3.2/032/P76

Akronym malého projektu: Mostová 780

Názov malého projektu: Tradičné oslavy v obci Mostová a spoločné slávnosti s mestom Bábolna

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku z EFRR

pre realizáciu malého projektu označeného číslom „HUSK/SPF/2401/3.2/268“ a skratkou „Mostová 780“, v rámci programu Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko

Táto Zmluva o poskytnutí finančného príspevku z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len ako „zmluva“) vzniká medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami

Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručením obmedzením Rába-Dunaj-Váh

Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4.

IČO: 30244186-9499-952-11

Daňové identifikačné číslo: 30244186-1-11

Štatutárny zástupca: Ing. Vasiová Ema, riaditeľka

vystupujúceho ako Partner projektu Fondu malých projektov s identifikačným číslom HUSK/2301/3.2/032/LP v rámci Programu Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko (ďalej len „program“)

(ďalej ako „EZÚS“)

a

Obec Mostová

Adresa: 925 07 Mostová, Mostová 120

IČO: 00306096

Daňové identifikačné číslo: 2021197244

Štatutárny zástupca: JUDr. Tibor Rózsár, starosta

vystupujúceho ako prijímateľ

ďalej len ako „zmluvné strany“

na základe nižšie uvedeného právneho rámca:

- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (ďalej ako „CPR“)

- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde
- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov (ďalej ako „Nariadenie Interreg“)
- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (ďalej ako: rozpočtové nariadenie)
- NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 2831/2023 z 13. decembra 2023 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis
- ROZHODNUTIE KOMISIE z 20. decembra 2011 o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za službu vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (oznámenie sa uskutočnilo dokumentom číslo C (2011) 9380.
- NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy
- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
- Nariadenie Maďarskej vlády č. 241/2023 (20.VI) o realizácii cezhraničných programov Interreg, uskutočnených v programovom období 2021-2027
- UZNESENIE VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY č. 355 zo dňa 04. júna 2020 k návrhu na zmenu niektorých uznesení vlády SR a určenie úloh v pôsobnosti Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR v súvislosti so zánikom Úradu podpredsedu vlády SR pre investície a informatizáciu, zriadením Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR a zmenou kompetencií Úradu vlády SR a niektorých ministerstiev v súlade so zákonom č. 134/2020 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov
- UZNESENIE VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY č. 329 zo dňa 27. mája 2020 k návrhu na určenie orgánov zodpovedných za koordináciu, riadenie, kontrolu a audit Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Európskeho sociálneho fondu plus, Kohézneho fondu, Európskeho námorného a rybárskeho fondu, Fondu pre azyl a migráciu, Fondu pre vnútornú bezpečnosť a Nástroja na riadenie hraníc a víza v programovom období 2021-2027
- Právne akty o výkone a právne akty založené na splnomocnení, ktoré boli prijaté v súlade s vyššie menovanými právnymi predpismi.

V rámci tejto zmluvy musia byť dodržiavané aj nasledovné nariadenia a smernice:

- Program Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko, ktorý bol Komisiou EÚ schválený dňa 3. novembra 2022 (ďalej ako „Program“) a jeho úpravy;
- Pravidlá vzťahujúce sa na horizontálnu politiku EÚ, ako sú pravidlá hospodárskej súťaže a vstupu na trh, pravidlá ochrany životného prostredia, pravidlá rovnosti príležitostí žien a mužov;
- Oznámenie Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci Európskej únie na náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu (2012/C 8/02);
- vnútroštátne predpisy vzťahujúce sa na prijímateľa a jeho činnosť;
- vnútroštátne predpisy vzťahujúce sa na štátnu pomoc;
- dokumenty príslušnej výzvy Fondu malých projektov;
- Príručka implementácie malých projektov, ktorá stanovuje osobitné pravidlá realizácie malých projektov, právne predpisy na komunitnej a vnútroštátnej úrovni upravujúce pravidlá verejného obstarávania;

Článok 1

Poskytnutie finančného príspevku EFRR

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie nenávratného finančného príspevku.
2. V zmysle rozhodnutia Monitorovacieho výboru pre Fond malých projektov (ďalej len ako „FMP“) zo dňa **09.04.2025**. Prijímateľ získa finančný príspevok z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej ako „EFRR“) v rámci Programu Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko na účely realizácie malého projektu s číslom „**HUSK/SPF/2401/3.2/268**“, akronymom „**Mostová 780**“ a s názvom „**Tradičné oslavy v obci Mostová a spoločné slávnosti s mestom Bábolna**“ (ďalej len ako „malý projekt“).

Maximálna výška finančného príspevku z EFRR:	12 690,00 EUR , slovom: dvanásťtisíc šesťstodeväťdesiat eur
Celkový rozpočet malého projektu:	15 862,50 EUR , slovom: pätnásťtisíc osemstošesťdesiatdva eur, päťdesiat centov

3. S rozpočtom disponuje výhradne prijímateľ, iba on je oprávnený k čerpaniu nenávratného finančného príspevku z EFRR. Financovanie malého projektu sa uskutočňuje zjednodušeným vykazovaním výdavkov, formou jednorazovej platby. Úhrada finančného príspevku sa uskutoční v súlade s počtom účastníkov, ktorí sa na mieste podujatia reálne zúčastnia a podpíšu prezenčnú listinu.
4. Ak je v prípade realizovaného malého projektu skutočný počet podporovaných podujatí alebo účastníkov nižší ako počet deklarovaný v zmluve, finančný príspevok bude znížený na základe skutočných údajov o počte účastníkov. Ak počet účastníkov nedosiahne minimálnu hodnotu potrebnú pre poskytnutie finančného príspevku z EFRR, finančný príspevok z EFRR nemôže byť poskytnutý.

Článok 2 Indikátory

1. Malý projekt prispieva k indikátorom výstupu a výsledku v nasledovnej miere:

Indikátory výstupu				
Indikátor	Kód	Jednotka	Základná hodnota	Cieľová hodnota
Cezhraničné verejné podujatia	RCO115	podujatia	0	1
Cezhraničné spolupracujúce organizácie /vrátane prijímateľa/	RCO87	organizácie	0	2
Indikátor výsledku				
Indikátor	Kód	Jednotka	Základná hodnota	Cieľová hodnota
Cezhraničná spolupráca po ukončení projektu /vrátane prijímateľa/	RCR84	organizácie	0	2

Článok 3 Doba implementácie malého projektu

1. Dátum začiatku realizácie malého projektu: 01. 06. 2025
2. Dátum ukončenia realizácie malého projektu: 30. 06. 2025
3. Aktivity malého projektu musia byť vykonané a ukončené počas doby implementácie malého projektu.

Článok 4 Účel poskytnutia finančného príspevku EFRR

1. Finančný príspevok z EFRR sa priznáva výhradne na účely realizácie cieľov malého projektu, tak ako sa to uvádza v dokumentoch pripojených v prílohe č. I. zmluvy. Finančný príspevok z EFRR môže použiť výhradne prijímateľ.
2. V prípade zmluvy a jej príloh platí nasledovné poradie nadsadenosti:
 1. Hlavný text zmluvy o poskytnutí finančného príspevku
 2. Prílohy:
 - I. Programové prvky špecifické pre Interreg (ISP)
 - II. Zoznam dokumentov, na ktoré sa vzťahuje archivačná povinnosť
 - III. Uplatniteľné pravidlá štátnej pomoci (ak relevantné)
 - IV. Iné prílohy (ak relevantné)

di

3. Pre účely použitia finančného príspevku z EFRR musí prijímateľ zohľadniť ustanovenia obsiahnuté v Príručke implementácie malých projektov, vzťahujúce sa na realizáciu žiadostí v rámci Fondu malých projektov.
4. Prijímateľ musí bezodkladne informovať EZÚS o okolnostiach, ktoré spôsobujú omeškanie, obmedzenie, čiastočné alebo celkové zmarenie realizácie malého projektu.

Článok 5

Úhrada finančného príspevku z EFRR prijímateľovi

1. K úhrade finančného príspevku z EFRR môže dôjsť až po predložení a kontrole Záverečnej správy o realizácii malého projektu a jej príloh. Záverečná správa sa skladá z popisu aktivít, výstupov a výsledkov vykonaných počas obdobia trvania malého projektu, ako aj z príslušných podkladov.
2. Záverečná správa sa predkladá príslušnému EZÚS-u do 15 kalendárnych dní od dátumu ukončenia projektu v elektronickej forme na emailovú adresu uvedenú v čl. 14, bod 3.
3. Forma vyúčtovania používaná v prípade Fondu malých projektov je založená na báze výsledkov, hlavným predpokladom platby je preto dosiahnutie vopred určených aktivít a počtu účastníkov. **V zmysle uvedeného k vyplateniu finančného príspevku z EFRR dochádza vtedy, ak sa výsledky deklarované v schválenej žiadosti preukázateľne uskutočnili.**
4. Ďalšie podrobnosti týkajúce sa predloženia a schválenia záverečnej správy sú uvedené v Príručke implementácie malých projektov.
5. Po schválení správy na úrovni projektu zahŕňajúcej záverečné správy viacerých malých projektov Spoločným sekretariátom, Riadiaci orgán iniciuje vyplatenie finančného príspevku z EFRR. Certifikačný orgán následne prijme opatrenia v záujme vyplatenia finančného príspevku z EFRR pre EZÚS. V prípade, ak zostatok na bankovom účte Programu, ktorý spravuje Certifikačný orgán, nepokrýva vyplácanú sumu, proces vyplácania sa preruší, kým Európska komisia preukáže finančný príspevok z EFRR na bankový účet Programu.
6. Úhrada príspevku z EFRR zo strany EZÚS-u prebehne v mene EUR, na nasledujúci bankový účet:

Číslo účtu vo formáte IBAN	SK68 7500 0000 0040 3485 9807
SWIFT/BIC kód	CEKOSKBX
Názov banky	ČSOB, a. s.
Adresa banky	Žižikova 11, 811 02 Bratislava

7. V prípade zmeny bankového účtu priradeného k malému projektu, musí prijímateľ bezodkladne písomne upovedomiť EZÚS. V prípade, ak prijímateľ neupovedomí EZÚS o zmene bankového účtu, všetky následky s tým spojené - vrátane finančných - znáša prijímateľ.

Článok 6

Dvojité financovanie

1. Dvojité financovanie výdavkov z akýchkoľvek iných európskych a/alebo štátnych prostriedkov je zakázané.

Článok 7

Zastupovanie malého projektu, zodpovednosť a záväzky prijímateľa

1. Prijímateľ zodpovedá za efektívnu realizáciu malého projektu a komunikáciu s príslušným EZÚS-om. Za týmto účelom prijímateľ koordinuje realizáciu malého projektu v časovom rozsahu určenom v článku 2. tejto zmluvy, v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, vnútroštátnymi a európskymi právnymi predpismi, a okrem iného sa zaväzuje:
 - a) koordinovať realizáciu malého projektu podľa časového harmonogramu uvedeného v tejto zmluve a v prílohe č. I;
 - b) splniť požiadavky vzťahujúce sa na predloženie záverečnej správy a zabezpečiť archiváciu dokumentácie;
 - c) finančný príspevok prijatý formou jednorazovej platby vykazovať ako príjem, v osobitnej evidencii určenej pre malý projekt.
2. Prijímateľ je v plnej miere zodpovedný za škody spôsobené tretími stranami počas realizácie malého projektu tak, ako keby ich spôsobil sám. EZÚS nezodpovedá za škody spôsobené tretím stranám v dôsledku plnenia zmluvy.
3. Prijímateľ zodpovedá EZÚS-u za zabezpečenie toho, aby si partneri malého projektu splnili svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy.

Článok 8

Informovanie a publicita

1. Prijímateľ sa zaväzuje splniť záväzky týkajúce sa informovania a publicity, ktoré sú definované v Príručke implementácie malých projektov.
2. Prijímateľ malého projektu berie na vedomie, že Riadiaci orgán / príslušný Národný orgán / Spoločný sekretariát / EZÚS sú oprávnené zverejňovať nižšie uvedené informácie akýmkoľvek spôsobom alebo prostredníctvom akýchkoľvek médií:
 - a) názov a akronym malého projektu
 - b) názov a kontaktné údaje prijímateľa
 - c) výška finančného príspevku z EFRR a miera spolufinancovania
 - d) celkový rozpočet malého projektu
 - e) účel finančného príspevku z EFRR (všeobecný účel malého projektu)
 - f) dátum začatia a ukončenia malého projektu
 - g) geografické umiestnenie malého projektu

- h) výsledky, vyhodnotenie a zhrnutie malého projektu
 - i) ďalšie informácie o malom projekte, v prípade, ak sú relevantné
3. Prijímateľ zabezpečí správnu komunikáciu medzi malým projektom a Programom Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko, vrátane nižšie uvedeného:
- a) účasti na školeniach, ktoré organizuje EZÚS;
 - b) účasti na iných podujatiach organizovaných Riadiacim orgánom / Spoločným sekretariátom Programu v záujme prezentovania / diskusie / rozvoja / zdieľania výsledkov malého projektu, a nadviazania spolupráce s ostatnými malými projektami a príslušnými organizáciami.

Článok 9

Zmeny zmluvy a iné zmeny malého projektu

1. Akékoľvek zmeny zmluvy sú možné len v súlade s ustanoveniami Príručky implementácie malých projektov.
2. Prijaté zmeny zmluvy nesmú ovplyvniť základný účel malého projektu, ktorý bol schválený Monitorovacím výborom pre FMP. Zmena termínu realizácie aktivít malého projektu je možná len vo výnimočných (nepredvídateľných) prípadoch, ktoré je potrebné bezodkladne oznámiť. Po uzavretí zmluvy o poskytnutí finančného príspevku z EFRR nie je možné upravovať hlavné aktivity malého projektu.

Článok 10

Audit/kontrola/overovanie

1. Orgány Európskej únie, ktoré vykonávajú kontrolu, kontrolné orgány členských štátov, resp. Orgán auditu programu, Riadiaci orgán, Spoločný sekretariát, Certifikačný orgán programu a Národný orgán sú oprávnené vykonať audit u prijímateľa v súvislosti so správnym využívaním finančných prostriedkov z EFRR.
2. Prijímateľ musí predložiť všetky potrebné dokumenty pre účely auditu, a poskytnúť všetky požadované informácie. Prijímateľ je povinný uchovať všetky dokumenty a údaje na účely kontroly, minimálne do termínu uvedeného v článku 82 (1) CPR.
3. Prijímateľ musí strpieť výkon auditu malého projektu aj po ukončení realizácie malého projektu a po vyplatení finančného príspevku z EFRR. Aj v období po realizácii malého projektu môže byť iniciované konanie o vrátenie finančného príspevku z EFRR, v súvislosti s prípadnými nezrovnalosťami, ktoré sa v malom projekte vyskytli.
4. Kontrolné orgány sú oprávnené v rámci ich kontrolnej činnosti vykonávať kontroly na mieste, pričom EZÚS, Spoločný sekretariát, Riadiaci orgán a Národný orgán sú oprávnené absolvovať monitorovacie návštevy na podujatiach malého projektu. **Povinnosťou prijímateľa je poslať príslušnému EZÚS-u pozvánku na aktivity malého projektu, a to 15 kalendárnych dní pred plánovaným podujatím.**

5. Ďalšie podrobnosti týkajúce sa kontroly na mieste sú uvedené v Príručke implementácie malých projektov.

Článok 11

Nezrovnalosti

1. Ak sa vyskytne nezrovnalosť v súvislosti s malým projektom, sumu finančnej korekcie určí Národný orgán.
2. Prijímateľ je v každom prípade zodpovedný za vrátenie finančného príspevku z EFRR, ktorá bola vyplatená v rámci malého projektu neoprávnene.

Článok 12

Zánik zmluvy – Vrátenie finančného príspevku z EFRR – Pozastavenie úhrady

1. EZÚS je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť, prípadne požadovať vrátenie finančného príspevku z EFRR v plnej výške alebo len čiastočne, ak:
 - a) prijímateľ získal finančný príspevok z EFRR na základe falošných alebo neúplných vyhlásení predložených Európskej komisii, EZÚS-u, Riadiacemu orgánu, Národnému orgánu alebo akémukoľvek inému orgánu zapojenému do realizácie malého projektu
 - b) malý projekt nespĺňa podmienky nevyhnutné pre schválenie Záverečnej správy
 - c) prijímateľ sa stane platobne neschopným, alebo sa proti nemu vedie konkurzné konanie
 - d) prijímateľ je vinný z poskytnutia nepravdivých a klamlivých informácií Riadiacemu orgánu, Národnému orgánu alebo EZÚS-om, alebo nie je schopný poskytnúť požadované údaje
 - e) v prípade zistených nezrovnalostí
 - f) prijímateľ nespĺňa podmienky alebo záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, obzvlášť ak prijímateľ nepredloží v stanovenom termíne Záverečnú správu
 - g) prijímateľ poruší nariadenia EÚ a zákony členského štátu (vrátane pravidiel štátnej pomoci, pravidiel informovania a publicity, pravidiel ochrany životného prostredia a pravidiel rovnosti príležitostí).
2. Prijímateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak je realizácia malého projektu znemožnená takými okolnosťami, ktoré sú nezávislé od prijímateľa, vrátane udalostí vis major.¹ Vis major ospravedlňuje zmluvné strany v prípade, ak nie sú schopné splniť svoje zmluvné záväzky, čiastočne alebo úplne, kým vis major pretrváva a výhradne vtedy, ak riadne upovedomili aj druhú zmluvnú stranu. Zmluvné strany vykonajú všetky opatrenia v záujme toho, aby obmedzili dopad udalosti vis major. Realizácia zmluvy je pozastavená v prípade výskytu vis major počas celej doby jej pôsobenia.

¹ Vis major je akákoľvek vonkajšia udalosť, ktorá nie je predvídateľná, je v plnej miere neprekonateľná a neodvrátiteľná, a ktorá nastane po uzavretí tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku, a čiastočne alebo úplne zmarí realizáciu tejto zmluvy.

3. V prípade, ak Európska komisia vznesie námietky v súvislosti s popisom manažmentu a systému kontroly Programu Interreg VI-A Maďarsko-Slovensko, alebo v prípade chýb objavených v systéme, Riadiaci orgán a následne EZÚS má právo dočasne pozastaviť platby pre prijímateľa. Pozastavenie platieb zaniká okamžite po tom, ako budú námietky a pripomienky vznesené komisiou stiahnuté, a Riadiaci orgán získa dostatočný dôkaz o tom, že chyby zistené v systéme boli odstránené. V prípade, ak Európska komisia preruší alebo úplne zruší vyplácanie peňažných prostriedkov, EZÚS môže odstúpiť od zmluvy.

Článok 13

Správa údajov

1. Prijímateľ vyhlasuje, že v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), bude spracovávať a sprístupňovať inštitúciám poskytovateľa finančného príspevku z EFRR na báze riadneho právneho základu a po riadnom informovaní dotknutých strán. Právnym základom spracovania osobných údajov môže byť zákonné oprávnenie, zmluvná povinnosť dotknutej osoby, alebo predbežný, jednoznačný, informovaný, dobrovoľný a explicitný súhlas dotknutej osoby so spracovaním jej osobných údajov za určitým stanoveným účelom a v určitom rozsahu. Od dotknutých osôb sa v súvislosti so spracovaním osobných údajov nesmie požadovať súhlas všeobecného charakteru.

Článok 14

Záverečné ustanovenia

1. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane čiastočne alebo úplne neúčinným, ostatné ustanovenia tejto zmluvy ostávajú pre zmluvné strany naďalej záväzné. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť neúčinné ustanovenie účinným ustanovením, ktoré sa čo najviac približuje účelu neúčinného ustanovenia.
2. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa musia uskutočniť písomnou formou.
3. Jazykom písomnej komunikácie medzi EZÚS-om, Riadiacim orgánom, Národným orgánom a Spoločným sekretariátom je slovenský alebo maďarský jazyk, korešpondenčná adresa je nasledujúca:

Adresa EZÚS: 2800 Tatabánya, Fő tér 4.

E-mailová adresa: info@rdvegtc-spf.eu; info@spf-west.eu

Telefónne číslo: +36 30 162 2320

4. Jazykom písomnej komunikácie s prijímateľom je na základe tejto zmluvy úradný jazyk štátu, v ktorom má prijímateľ svoje sídlo (slovenský alebo maďarský), korešpondenčná adresa je nasledujúca:

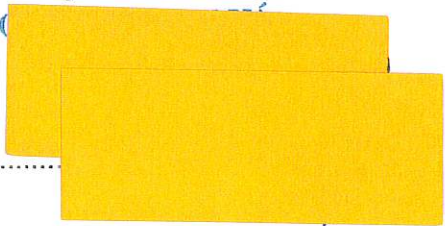
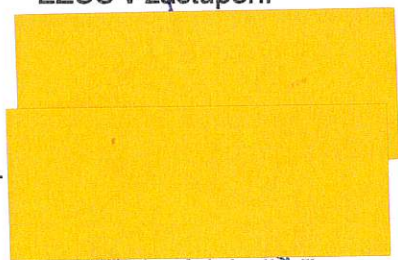
Adresa prijímateľa: 92 507 Mostová, Mostová 120, SK

Meno kontaktnej osoby: JUDr. Tibor Rózsár

E-mailová adresa: starosta@obecmostova.sk

Telefónne číslo: +421 908 971 002

5. Táto zmluva sa uzatvára v úradnom jazyku štátu, v ktorom má prijímateľ svoje sídlo.
6. Táto zmluva sa riadi maďarským právom, v prípade otázok, ktoré zmluva neupravuje je smerodajný Občiansky zákonník Maďarska. V prípade nezrovnalostí, ktoré táto zmluva neupravuje, sa zmluvné strany zaväzujú nájsť vzájomne akceptovateľné riešenie. Ak sa to nepodarí, právomoc riešiť všetky právne spory, ktoré vyplynú z tejto zmluvy, prislúcha okresnému súdu podľa sídla EZÚS.
7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch originálnych rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží prijímateľ, a jeden si prevezme EZÚS.
8. Zmluva vstupuje do platnosti v deň podpisu poslednou zmluvnou stranou.
9. Zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že sú spôsobilí k uzavretiu tejto zmluvy, že obsah zmluvy a jej prílohy si riadne prečítali, porozumeli im a na znak slobodnej vôle zmluvu podpisujú prostredníctvom svojich zástupcov oprávnených na podpis, pričom z podpísaných rovnopisov 1 prislúcha prijímateľovi a 1 prislúcha EZÚS-u.

Miesto, dátum: <u>Mostová</u> 20 JÚN 2025	Miesto, dátum: <u>MAĎARSKO, 2025.6.15</u>
Prijímateľ v zastúpení  JUDr. Tibor Rózsár / starosta	EZÚS v zastúpení  Ing. Ema Vasiová / riaditeľka



Interreg
Maďarsko – Slovensko



Spolufinancovaný
Európskou úniou

I. Príloha č:
Programové prvky špecifické pre Interreg (ISP)
Program Interreg Maďarsko-Slovensko

Registračné číslo malého projektu	HUSK/SPF/2401/3.2/268
Akronym malého projektu	Mostová 780
Prijímateľ	Mostová
Dátum začiatku realizácie malého projektu	01/06/2025
Dátum ukončenia realizácie malého projektu	30/06/2025

Programové prvky špecifické pre Interreg (ISP)

Názov ISP v programe	ISP1 - Slávnostné zasadnutie OZ v KD za účasti pozvaných hostí a vedenia mesta Bábolna			
Typ ISP	Vzájomné predstavenie zástupcov organizácií zapojených do partnerstva a oboznámenie sa s ich výsledkami (ISP1)			
Miesto realizácie ISP	Inštitúcia/Objekt	Obecný úrad		
	Google maps link	https://maps.app.goo.gl/9A34esNc39vLU2pUA		
	Krajina	Slovenská republika	Mesto/Obec	Mostová
	Ulica	Mostová	Súpisné číslo	120
Dátum	27.06.2025			
	Začiatok ISP /hod./	18:00	Koniec ISP /hod./	18:30
Odborný obsah ISP				
Typ aktivity: Zasadnutie Obsahové prvky, spôsob realizácie: Aktivita je zameraná na vzájomné predstavenie zástupcov organizácií zapojených do partnerstva medzi obcou Mostová a mestom Bábolna. Hlavnými obsahovými prvkami sú rokovanie zástupcov samospráv, spoločná reflexia výsledkov doterajšej spolupráce, diskusia o aktuálnych výzvach a príležitostiach v cezhraničnom priestore. Súčasťou programu bude aj slávnostné udelenie ocenení pri príležitosti 780. výročia od prvej písomnej zmienky o obci Mostová, ktorými budú vyzdvihnutí jednotlivci a organizácie za ich prínos k rozvoju obce a partnerskej spolupráce. Aktivita sa uskutoční prezenčnou formou počas prvého dňa podujatia v obci Mostová, v priestoroch kultúrneho domu. Cieľová skupina: Cieľovou skupinou sú starostovia, poslanci, členovia odborných tímov a aktívni občania, ktorí sa podieľajú na realizácii partnerských iniciatív. Prínos k ISP: budovanie dôvery medzi partnermi, výmena skúseností, ktoré môžu byť inšpiratívne pre ďalšie projekty v rámci regiónov. Výstupy: Predstavenie zástupcov, prezentácia doterajších úspechov a výsledkov				
Zapojené partnerské organizácie (vrátane prijímateľa a pridružených partnerov)				
Názov	Počet plánovaných účastníkov	Úloha/-y účastníkov delegovaných partnerom		
Bábolna Város Önkormányzata	10	1x primátor mesta 9x poslanci miestneho zastupiteľstva a vedúci predstavitelia občianskych organizácií. Účastníci z Bábolny sa zamerajú na výmenu skúseností a informácií o doterajších aktivitách medzi obcami, viacerí z nich budú zároveň ocenení počas slávnostného odovzdávania cien.		



Interreg
Maďarsko – Slovensko



**Spolufinancovaný
Európskou úniou**

Obec Mostová	10	1 x starosta obce 9 x poslanci miestneho zastupiteľstva a vedúci predstavitelia občianskych organizácií. Účastníci z Mostovej sa zamerajú na výmenu skúseností a informácií o doterajších aktivitách medzi obcami, viacerí z nich budú zároveň ocenení počas slávnostného odovzdávania cien.
---------------------	-----------	--

Názov ISP v programe	ISP2 - Slávnostný podpis dohody o budúcej spolupráce			
Typ ISP	Posilňovanie väzieb medzi organizáciami zapojenými do partnerstva vybudovanie/rozšírenie rámca ich budúcej kooperácie (ISP2)			
Miesto realizácie ISP	Inštitúcia/Objekt	Obecný úrad		
	Google maps link	https://maps.app.goo.gl/9A34esNc39vLU2pUA		
	Krajina	Slovenská republika	Mesto/Obec	Mostová
	Ulica	Mostová	Súpisné číslo	120
Dátum	27.06.2025			
	Začiatok ISP /hod./	18:30	Koniec ISP /hod./	19:00
Odborný obsah ISP				
Typ aktivity: Zasadnutie s diskusiou Obsahové prvky, spôsob realizácie: Ide o diskusiu medzi zapojenými partnerskými obcami a organizáciami, počas ktorej vystúpia starostovia partnerských samospráv. Zasadnutie bude slúžiť ako slávnostné podpísanie zmlúv o spolupráci, ktoré zabezpečia kontinuitu a prehĺbovanie partnerstva. Táto aktivita je navrhnutá ako priestor pre intenzívnu diskusiu a výmenu skúseností, pričom sa účastníci zamerajú na aktuálne výzvy, príležitosti a dlhodobé ciele v oblasti cezhraničnej spolupráce. Cieľová skupina: Cieľovou skupinou sú starostovia, poslanci, členovia odborných tímov, ktorí sa podieľajú na realizácii partnerských iniciatív. Prínos k ISP: Podujatie vytvára priestor na nadviazanie nových profesionálnych kontaktov a prispieva k rozvoju dlhodobých cezhraničných väzieb. Výstupy: Podpísaná dohoda o budúcej spolupráce				
Zapojené partnerské organizácie (vrátane prijímateľa a pridružených partnerov)				
Názov organizácie	Počet plánovaných účastníkov	Úloha/-y účastníkov delegovaných partnerom		
Bábolna Város Önkormányzata	10	1x primátor mesta 9x poslanci miestneho zastupiteľstva a vedúci predstavitelia občianskych organizácií. Prispievajú k diskusiám o možnostiach ďalšej spolupráce.		
Obec Mostová	10	1x starosta obce 9x poslanci miestneho zastupiteľstva a vedúci predstavitelia občianskych organizácií. Prispievajú k diskusiám o možnostiach ďalšej spolupráce.		



Názov ISP v programe	ISP3 - Futbalový turnaj			
Typ ISP	Posilňovanie väzieb medzi organizáciami zapojenými do partnerstva vybudovanie/rozšírenie rámca ich budúcej kooperácie (ISP2)			
Miesto realizácie ISP	Inštitúcia/Objekt	Futbalové ihrisko		
	Google maps link	https://maps.app.goo.gl/9A34esNc39vLU2pUA		
	Krajina	Slovenská republika	Mesto/Obec	Mostová
	Ulica	Mostová	Súpisné číslo	120
Dátum	28.06.2025			
	Začiatok ISP /hod./	10:00	Koniec ISP /hod./	13:30
Odborný obsah ISP				
Typ aktivity: Futbalový turnaj Obsahové prvky, spôsob realizácie: Turnaj sa uskutoční na miestnom futbalovom ihrisku, pričom zabezpečíme športové vybavenie, rozhodcov a občerstvenie pre účastníkov. Realizácia prebehne v spolupráci s miestnymi dobrovoľníkmi a športovým klubom. Na turnaji sa zúčastnia mužstvá z Mostovej, z Čiernej Vody, z Čierneho Brodu a z obcí Bábolna a Bikal. Cieľová skupina: Účastníci turnaja budú zástupcovia partnerských, a miestnych organizácií zapojených do programu – najmä pracovníci, dobrovoľníci, členovia alebo mládež týchto subjektov. Nepriamou cieľovou skupinou sú aj návštevníci miestnej komunity, ktorí sa zúčastnia ako diváci. Prínos k ISP: Turnaj prispeje k prehĺbeniu spolupráce medzi partnermi zapojenými do projektu, podporí tímového ducha a vytvorí priestor na budovanie osobných väzieb medzi partnermi. Športové prostredie poskytne efektívnu platformu na vzájomné spoznávanie, ktoré je kľúčové pre úspešnú dlhodobú spoluprácu. Podujatie podporí dôveru, komunikáciu a motiváciu k spoločným aktivitám v budúcnosti, čím posilní rámec ich budúcej kooperácie. Výstupy: futbalové zápasy				
Zapojené partnerské organizácie (vrátane prijímateľa a pridružených partnerov)				
Názov organizácie	Počet plánovaných účastníkov	Úloha/-y účastníkov delegovaných partnerom		
Bábolna Város Önkormányzata	10	10x delegovaných účastníkov na turnaji – vytvorenie a reprezentovanie tímu, účasť na zápasoch.		
Obec Mostová	10	10x delegovaných účastníkov na turnaji – vytvorenie a reprezentovanie tímu, účasť na zápasoch.		

Názov ISP v programe	ISP4 - Kultúrny program, vystúpenia skupín z mesta Bábolna a z obce Mostová			
Typ ISP	Vzájomná prezentácia rozmanitosti a kultúrnych hodnôt Maďarska a Slovenska (ISP3)			
Miesto realizácie ISP	Inštitúcia/Objekt	Futbalové ihrisko		
	Google maps link	https://maps.app.goo.gl/vaziy2iDyrikE9xR7		
	Krajina	Slovenská republika	Mesto/Obec	Mostová
	Ulica	Mostová	Súpisné číslo	120
Dátum	28.6.2025			
	Začiatok ISP /hod./	17:30	Koniec ISP /hod./	18:45
Odborný obsah ISP				
Typ podujatia: Kultúrny program s vystúpeniami Obsahové prvky, spôsob realizácie: V rámci podujatia sa uskutoční kultúrny program s vystúpeniami folklórnych, speváckych a tanečných skupín z partnerských obcí. Program bude zameraný na prezentáciu tradičnej hudby, spevu, tanca a krojov typických pre jednotlivé regióny. Vystúpenia budú prebiehať na hlavnom pódii v rámci sobotného programu, ako súčasť verejného kultúrneho podujatia. Každá skupina bude mať možnosť odprezentovať 20–30 minútový blok, po ktorom bude nasledovať voľný program. Vystupujúci: Mostovský ženský spevokol, Doroty Dance Vozokany, Örmötlánc Hidaskürt, Žiaci ZŠ a MŠ s VJM Mostová, Bábolna Senior örmötlánc csoport Cieľová skupina: obyvatelia zapojených obcí, široká verejnosť vrátane všetkých vekových kategórií, detí, rodín, seniorov, ako aj návštevníkov z prihraničného regiónu. Prínos k ISP: Aktivita podporuje vzájomné spoznávanie kultúrneho dedičstva Slovenska a Maďarska, zvyšuje povedomie o spoločných koreňoch, posilňuje kultúrne väzby medzi komunitami a prispieva k budovaniu cezhraničných vzťahov prostredníctvom kultúry ako nástroja porozumenia. Výstupy: Kultúrny program a vystúpenia hudobných, speváckych a tanečných súborov				
Zapojené partnerské organizácie (vrátane prijímateľa a pridružených partnerov)				
Názov	Počet plánovaných účastníkov	Úloha/-y účastníkov delegovaných partnerom		
Bábolna Város Önkormányzata	35	10x „Bábolna Senior örmötlánc csoport” vystúpi v rámci kultúrneho programu a prezentuje miestne tradície, a aktívne sa podieľa spostení programu. 25x diváci		
Obec Mostová	25	Mostovský ženský spevokol, Örmötlánc Hidaskürt, a žiaci ZŠ s MŠ s VJM Mostová vystúpia v rámci kultúrneho programu a prezentujú miestne tradície, a aktívne sa podieľajú spostení programu.		



Názov ISP v programe	ISP5 - Diskusia a beseda na tému Možnosti spolupráce medzi obcami so spoločnou minulosťou v histórii Európskej únie			
Typ ISP	Výmena názorov medzi občanmi žijúcimi v pohraničnej oblasti v záujme podnecovania ich účasti na demokratickom a občianskom živote Európskej únie (ISP4)			
Miesto realizácie ISP	Inštitúcia/Objekt	Obecný úrad		
	Google maps link	https://maps.app.goo.gl/9A34esNc39vLU2pUA		
	Krajina	Slovenská republika	Mesto/Obec	Mostová
	Ulica	Mostová	Súpisné číslo	120
Dátum	27.6.2025			
	Začiatok ISP /hod./	19:00	Koniec ISP /hod./	20:00
Odborný obsah ISP				
Typ aktivity: Moderovaná diskusia Obsahové prvky a spôsob realizácie: Moderovaná diskusia zameraná na historické a súčasné možnosti spolupráce medzi obcami so spoločnou minulosťou v kontexte Európskej únie, výmena skúseností a príkladov dobrej praxe v oblasti cezhraničnej spolupráce, občianskej participácie a samosprávneho rozvoja. Moderátorom bude Andrea Szomolai. Na diskusii sa zúčastnia starostovia, poslanci, zástupcovia miestnych organizácií. Cieľová skupina: Cieľovou skupinou sú starostovia, poslanci, členovia odborných tímov, ktorí sa podieľajú na realizácii partnerských iniciatív. Prínos k ISP: Podujatie vytvára priestor na posilnenie dialógu medzi občanmi z rôznych krajín, reflektuje spoločné historické skúsenosti a podporuje ich aktívnu účasť na demokratickom a občianskom živote EÚ. Týmto spôsobom prispieva k prehĺbeniu porozumenia a budovaniu dôvery medzi komunitami v prihraničných regiónoch. Výstupy: moderovaná diskusia				
Zapojené partnerské organizácie (vrátane prijímateľa a pridružených partnerov)				
Názov	Počet plánovaných účastníkov	Úloha/-y účastníkov delegovaných partnerom		
Bábolna Város Önkormányzata	10	1x primátor mesta 9x poslanci miestneho zastupiteľstva a vedúci predstavitelia občianskych organizácií. Úlohou účastníkov bude aktívne zapojiť sa do moderovanej diskusie, podeliť sa o historické skúsenosti, ako aj prispieť k výmene názorov a podnetov, ktoré môžu slúžiť ako inšpirácia pre budúcu cezhraničnú spoluprácu.		
Obec Mostová	10	1 x starosta obce 9 x poslanci miestneho zastupiteľstva a vedúci predstavitelia občianskych organizácií. Úlohou účastníkov bude aktívne zapojiť sa do moderovanej diskusie, podeliť sa o historické skúsenosti, ako aj prispieť k výmene názorov a podnetov, ktoré môžu slúžiť ako inšpirácia pre budúcu cezhraničnú spoluprácu.		



Indikátory malého projektu

ID	Indikátor	Merná jednotka	Cieľová hodnota
RCO115	Cezhraničné, spoločne organizované verejné podujatia	podujatia	1
RCO87	Cezhraničné spolupracujúce organizácie /vrátane prijímateľa/	organizácie	2
RCR84	Cezhraničná spolupráca po ukončení projektu /vrátane prijímateľa/	organizácie	2
PSI01	Počet pozvaných zahraničných účastníkov	účastníci	45

II. Príloha

Zoznam dokumentov, na ktoré sa vzťahuje archivačná povinnosť

Zoznam dokumentov, ktoré je potrebné uchovať:

1. Oznámenie (list) zaslané zo strany EZÚS o pridelení finančného príspevku;
2. Zmluva (a jej dodatky);
3. Všetky faktúry a účtovné doklady s dôkaznou hodnotou týkajúce sa projektových výdavkov (originály musia byť uchovávané v priestoroch prijímateľa);
4. Ak je to relevantné, dokumentácia súvisiaca s kontrolou na mieste realizovanou kontrolnými orgánmi (musí byť uchovávaná v priestoroch prijímateľa);
5. Ak je to relevantné, dokumentácia z monitorovacích návštev EZÚS-u / Riadiaceho orgánu;
6. Ak je to relevantné, v prípade prijímateľa zmluva o národnom spolufinancovaní a súvisiace dokumenty.

III. Príloha

Uplatniteľné pravidlá štátnej pomoci (ak relevantné)

21

IV. Príloha

Iné prílohy (ak relevantné)

